

Compléments

COD

En général le complément d'objet direct n'est pas marqué.

Le COD est suivi de को dans deux cas :

lorsqu'il s'agit d'un être humain ;

lorsqu'il s'agit d'un objet bien spécifié, par exemple parce que l'on vient d'en parler.

Le complément est alors à l'oblique.

Exemples :

मैं अपने दोस्त को देख रहा हूँ । *Je vois mon ami.* (complément humain)

मैं इस कुत्ते को खाना दे रहा हूँ । *Je donne à manger à ce chien.*

(pas n'importe quel chien)

Complément infinitif :

Les verbes suivants sont transitifs et régissent un infinitif en -ना

स्वीकार करना, मंजूर करना *accepter*

चाहना *vouloir*

शुरू करना, आरंभ करना *commencer*

बंद करना *fermer, finir*

ख़त्म करना *finir, terminer*

सीखना *apprendre*

जानना *savoir*

Complément d'un verbe de mouvement

La destination d'un verbe de mouvement est au cas oblique, sans post-position.

Cependant l'utilisation d'une post-position peut servir à donner une certaine intensité au mouvement :

वह गुसलखाने में भाग रहा है । *Il se précipite dans la salle de bain.*

Lorsque le complément d'un verbe de mouvement est lui-même un verbe, ce complément se met à l'infinitif oblique (terminaison en -ने), sans के लिए ni autre post-position :

मैं हिन्दी पढ़ने इनाल्को आ रहा हूँ । *Je viens à l'INALCO pour étudier le hindi.*

बिल्ली घूमने निकली । *Le chat est sorti se promener.*

Complément de temps

Moments de la journée : marqués par को

रात को = *la nuit*, शाम को = *le soir*

(exception : सुबह = *le matin*, jamais marqué par को)

Ce matin, ce soir : on n'emploie pas de démonstratif mais आज = *aujourd'hui*

आज रात = *cette nuit*, आज शाम = *ce soir*, आज सुबह = आज सवेरे = *ce matin*

कल = *demain* ou *hier*, selon le contexte कल शाम = *demain soir* ou *hier soir*

परसों = *après-demain* ou *avant-hier*

Les jours de la semaine sont marqués par को

मैं सोमवार को बाज़ार जाता हूँ। *Le lundi je vais au marché.*

Un complément de temps exprimant une durée précise peut se mettre au cas direct :

तुम यहाँ दो महिने रह सकते हो। *Tu peux rester ici deux mois.*

दस दिन से / दस दिनों से *depuis dix jours*

Cependant le complément de temps peut être à l'oblique dans des expressions figées ou pour dénoter une approximation de la mesure du temps :

उस दिन *ce jour-là*

अगले महिने *le mois prochain*

आप घंटों उसके साथ बहस कर सकते हैं। ou : आप घंटों तक उसके साथ बहस कर सकते हैं।

Vous pouvez discuter des heures avec lui.

कुछ दिनों से *depuis quelques jours* सालों से *depuis des années*

दर्जनों *des douzaines*

Voir aussi le chapitre sur l'expression de l'heure.

Contenants et contenus

Expression d'un ingrédient dont la quantité est déterminée par le contenant :
contenant + contenu, sans post-position entre les deux :

एक कटोरी दाल *Un bol de lentilles*

एक प्याला चाय *Une tasse de thé*

एक गिलास पानी *Un verre d'eau*